

703427-2026 - Súťaž

Nemecko – Transformátory – 40MVA Drehstromleistungstransformator K'Park 2026

OJ S 197/2026 12/10/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim -
Oznámenie o zmene

Tovary

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Energie- und Wasserversorgung Hamm GmbH

E-mail: s.roettger@stadtwerke-hamm.de

Činnosť obstarávateľa: Činnosti súvisiace s elektrickou energiou

2. Postup

2.1. Postup

Názov: 40MVA Drehstromleistungstransformator K'Park 2026

Opis: Lieferung und Montage eines 40MVA-Drehstromleistungstransformators Stp. KPark, ausgeführt als Netz-Transformator zur Freiluftaufstellung in einem gelöschten Netz.

Identifikátor postupu: e997db17-b966-409c-9450-2d697b394b16

Druh postupu: Rokovacie konanie so zverejnením výzvy na súťaž/súťažné obstarávanie s rokovacím konaním

Postup je zrýchlenný: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 31170000 Transformátory

2.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hamm, Kreisfreie Stadt (DEA54)

Krajina: Nemecko

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/25/EÚ

sektvo -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Aktíva spravované likvidátorom: Neben dem Ausschlussgrund Insolvenz gelten ebenfalls nachfolgend genannte Ausschlussgründe: Rein innerstaatliche Ausschlussgründe: Siehe §§§ 123, 124, 142 GWB Der Zahlungsunfähigkeit vergleichbare Lage gemäß nationaler Rechtsvorschriften: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in §§ 124, 142 GWB Korruption: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in §§ 123, 142 GWB Beteiligung an einer kriminellen Vereinigung: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in §§ 123, 142 GWB Vereinbarungen mit anderen Wirtschaftsteilnehmern zur Verzerrung des Wettbewerbs: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in §§ 124, 142 GWB Verstoß gegen umweltrechtliche Verpflichtungen: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in §§ 124, 142 GWB Geldwäsche

oder Terrorismusfinanzierung: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in §§ 123, 142 GWB
Betrugsbekämpfung: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in §§ 123, 142 GWB
Kinderarbeit und andere Formen des Menschenhandels: Siehe hierzu die gesetzlichen
Regelungen in §§ 123, 142 GWB Zahlungsunfähigkeit: Siehe hierzu die gesetzlichen
Regelungen in §§ 124, 142 GWB Verstoß gegen arbeitsrechtliche Verpflichtungen: Siehe
hierzu die gesetzlichen Regelungen in §§ 124, 142 GWB Verwaltung der Vermögenswerte
durch einen Insolvenzverwalter: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in §§ 124, 142
GWB Falsche Angaben, verweigerte Informationen, die nicht in der Lage sind, die
erforderlichen Unterlagen vorzulegen, und haben vertrauliche Informationen über dieses
Verfahren erhalten.: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in §§ 124, 142 GWB
Interessenkonflikt aufgrund seiner Teilnahme an dem Vergabeverfahren: Siehe hierzu die
gesetzlichen Regelungen in §§ 124, 142 GWB Direkte oder indirekte Beteiligung an der
Vorbereitung des Vergabeverfahrens: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in §§
124, 142 GWB Schwere Verfehlung im Rahmen der beruflichen Tätigkeit: Siehe hierzu die
gesetzlichen Regelungen in §§ 124, 142 GWB Vorzeitige Beendigung, Schadensersatz oder
andere vergleichbare Sanktionen: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in §§ 124, 142
GWB Verstoß gegen sozialrechtliche Verpflichtungen: Siehe hierzu die gesetzlichen
Regelungen in §§ 124, 142 GWB Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge: Siehe hierzu die
gesetzlichen Regelungen in §§ 123, 142 GWB Einstellung der gewerblichen Tätigkeit: Siehe
hierzu die gesetzlichen Regelungen in §§ 124, 142 GWB Entrichtung von Steuern: Siehe
hierzu die gesetzlichen Regelungen in §§ 123, 142 GWB Terroristische Straftaten oder
Straftaten im Zusammenhang mit terroristischen Aktivitäten: Siehe hierzu die gesetzlichen
Regelungen in §§ 123, 142 GWB (siehe auch Formblatt "T02 - Eigenerklärung
Ausschließungsgründe")

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Lieferung und Montage eines 40MVA-Drehstromleistungstransformators Standort
K'Park

Opis: Lieferung und Montage eines 40MVA Drehstromleistungstransformators am Standort
K'Park, ausgeführt als Netz-Wandertransformator zur Freiluftaufstellung in
Vollwanderausführung in einem gelöschten Netz.

Interný identifikátor: LOT-0001 E56281495

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 31170000 Transformátory

5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hamm, Kreisfreie Stadt (DEA54)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Iné trvanie: Neznámy

5.1.4. Obnovenie

Maximálny počet obnovení: 0

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno
Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie
Doplňujúce informácie: Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, den Auftrag auf Grundlage der Erstangebote zu vergeben, ohne in Verhandlung einzutreten.

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Referencie na špecifikované dodávky

Popis výberového kritéria: Der Bieter muss Angaben zu Leistungen und Erfahrungen bei vergleichbaren Aufträgen über die Lieferung eines vergleichbaren Transformators an einen Energieversorger in Deutschland machen. Der Bieter muss mindestens über eine Referenz verfügen und hat diese anzugeben. Sofern der Referenzauftraggeber der Weitergabe von Daten nicht zustimmt, sind anonymisierte Angaben zu machen. Der Auftraggeber wird Angebote nicht nur ausschließen, die nicht über die geforderte Mindest-Anzahl der Referenzen verfügen, sondern behält sich vor, Bieter mangels Eignung auszuschließen, deren Erfahrung nicht mit vergleichbaren Referenzen belegt werden kann (siehe auch Formblätter "H01 - Bedingungen Teilnahmewettbewerb" sowie "T01 - Bewerbungsformular").

Kritériá sa použijú na výber záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu

Informácie o druhej fáze dvojfázového postupu:

Postup prebieha v po sebe nasledujúcich fázach. V každej fáze môžu byť niektorí účastníci vylúčení

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Názov: Preis

Opis: Die Wertungssummen werden ermittelt aus den nachgerechneten Angebotssummen. Gewertet wird der vom Bieter angegebene Gesamtangebotspreis. Grundlage der Bewertung ist dabei der Netto-Gesamtangebotspreis (zzgl. Ust.). Die genaue Ermittlung erfolgt auf Basis von "Anlage 1-Gesamtbewertungsmatrix".

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 85

Kritérium:

Typ: Kvalita

Názov: Lieferzeit

Opis: frühester Liefertermin: 31.03.2028 = 15 Punkte; spätester Liefertermin: 31.12.2028 = 0 Punkte; Die genaue Ermittlung erfolgt auf Basis von "Anlage 1 - Gesamtbewertungsmatrix".

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 15

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.subreport.de/E56281495>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.subreport.de/E56281495>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Opis finančnej zábezpeky: Zur Absicherung der Mängelgewährleistungsansprüche des AG hat der AN eine Mängelansprachebürgschaft in Höhe von 5 % des Netto-Auftragswertes zu stellen. Die Bürgschaft muss unbefristet, schriftlich und unter Verzicht auf die Einrede der Vorausklage, der Aufrechenbarkeit und der Anfechtbarkeit (§§ 771 Abs. 1, 770 BGB) abgegeben werden. Das Recht zur Hinterlegung muss ausgeschlossen sein. Ferner muss der Bürge erklären, dass für Streitigkeiten aus einer solchen Bürgschaft ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland Anwendung findet und Gerichtsstand Hamm ist. Weiter hat er zu erklären, dass die Bürgschaft nicht vor der gesicherten Hauptforderung verjährt. Die Sicherheitsleistung für Mängelansprüche erstreckt sich auf die Erfüllung sämtlicher Ansprüche aus dem Vorhandensein von Mängeln während der vereinbarten Verjährungsfristen sowie auf die Erstattung von Überzahlungen einschließlich der Zinsen.

Lehota na prijímanie žiadostí o účasť: 23/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Eine Nachforderung von fehlenden Angebotsdokumenten ist im Rahmen der Vorgaben der SektVO möglich.

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Der Bieter muss Angaben zu Leistungen und Erfahrungen bei vergleichbaren Aufträgen über die Lieferung eines vergleichbaren Transformators an einen Energieversorger in Deutschland machen. Der Bieter muss mindestens über eine Referenz verfügen und hat diese anzugeben. Sofern der Referenzauftraggeber der Weitergabe von Daten nicht zustimmt, sind anonymisierte Angaben zu machen. Der Auftraggeber wird Angebote nicht nur ausschließen, die nicht über die geforderte Mindest-Anzahl der Referenzen verfügen, sondern behält sich vor, Bieter mangels Eignung auszuschließen, deren Erfahrung nicht mit vergleichbaren Referenzen belegt werden kann (siehe auch Formblätter "H01 - Bedingungen Teilnahmewettbewerb" sowie "T01 - Bewerbungsformular").

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

Právna forma, ktorú musí mať skupina uchádzačov, ktorej bude zadaná zákazka:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigten Vertreter.

Mechanismus financovania: Der Auftraggeber wird die Zahlungen nach entsprechender Rechnungsstellung unter Berücksichtigung des Zahlungsziels leisten. Hierbei wird folgender Zahlungsplan zugrunde gelegt: 30% des Bestellwertes nach Auftragserteilung sowie Erhalt der rechtsgültigen Auftragsbestätigung, 60% des Bestellwertes nach betriebsbereiter Übergabe und Inbetriebnahme des 40 MVA Transformators, 10% des Bestellwertes nach mängelfreier Gesamtabnahme und Übergabe der kompletten Dokumentation zum Projektende.

Anzahlungen werden nur gegen Stellung einer entsprechenden Anzahlungsbürgschaft (Bankbürgschaft) geleistet. Für die Bezahlung der Rechnungen wird ein Zahlungsziel von 30 Tagen ab Eingangsdatum einer prüffähigen Rechnung, die eine rasche und sichere Beurteilung der Lieferungen und Leistungen ermöglichen muss, beim AUFTRAGGEBER eingeräumt. Weitere Details entnehmen Sie bitte der Anlage A00.

5.1.15. **Techniky**

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. **Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Informácie o lehotách na preskúmanie: Ein zulässiger Nachprüfungsantrag bei der zuständigen Vergabekammer kann allenfalls bis zur wirksamen Zuschlagserteilung gestellt werden. Eine wirksame Zuschlagserteilung ist erst möglich, wenn der Auftraggeber die unterlegenen Bieter über den Grund der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und den Namen des Bieters, dessen Angebot angenommen werden soll, in Textform informiert hat und seit der Absendung der Information 15 Kalendertage (bei Versand per Telefax oder auf elektronischem Weg: 10 Kalendertage) vergangen sind. Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit - der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergaberechtsvorschriften schon vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb von einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat,- Verstöße gegen Vergaberechtsvorschriften, die aufgrund dieser Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gerügt werden. Teilt der Auftraggeber einem Bewerber oder Bieter mit, dass er einer Rüge nicht abhelfen will, so kann der betroffene Bewerber oder Bieter wegen dieser Rüge nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang dieser Mitteilung einen zulässigen Nachprüfungsantrag stellen.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Energie- und Wasserversorgung Hamm GmbH

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Energie- und Wasserversorgung Hamm GmbH

Organizácia spracúvajúca ponuky: Energie- und Wasserversorgung Hamm GmbH

8. Organizácie

8.1. **ORG-0001**

Úradný názov: Energie- und Wasserversorgung Hamm GmbH

Registračné číslo: DE125218431

Poštová adresa: Südring 1

Mesto: Hamm

PSC: 59065

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hamm, Kreisfreie Stadt (DEA54)

Krajina: Nemecko

E-mail: s.roettger@stadtwerke-hamm.de

Telefón: +4923812741160

Internetová adresa: <https://www.stadtwerke-hamm.de>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

Organizácia spracúvajúca ponuky

8.1. **ORG-0002**

Úradný názov: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Registračné číslo: DE164242157
Poštová adresa: Albrecht-Thaer-Str. 9
Mesto: Münster
PSČ: 48147
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)
Krajina: Nemecko
Roly tejto organizácie:
Organizácia pre preskúmanie

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83
Mesto: Bonn
PSČ: 53119
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Krajina: Nemecko
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefón: +49228996100
Roly tejto organizácie:
TED eSender

10. Zmena

Verzia prechádzajúceho oznámenia, ktorá sa má upraviť: e054575e-c8d3-425c-a590-0554dc96bc07-01
Hlavný dôvod zmeny: Oprava chyby vydavateľa
Opis: Teilnahmefrist alt: 05.10.2026, 10:00 Uhr Teilnahmefrist neu: 23.10.2026, 10:00 Uhr
(Korrektur der Verdingungsunterlagen)

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 9fb58cfb-fd3a-4fff-acef-b2956f51edc7 - 01
Typ formulára: Súťaž
Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Podtyp oznámenia: 17
Dátum odoslania oznámenia: 09/10/2026 10:28:13 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas
Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina
Číslo uverejnenia oznámenia: 703427-2026
Číslo vydania série S úradného vestníka: 197/2026
Dátum uverejnenia: 12/10/2026